

ВОЛЫНСКОЕ СЛОВО

ЦѢНА ОБЪЯВЛЕНІЯ: в зл. польск. Строка миллиметровая впереди текста 25 гр. посреди текста 50 гр. позади текста 15 гр. Страница объявл. заним 10. столб Заграничн. на 50%, дороже За несвоевременное печатаніе объявленій администрація не отвѣчает. ПОДПИСНАЯ ЦѢНА: 1 мѣс. 1 зл. 50 гр. ин. 2 зл.

Рукописи не возвращаются.
Рекламу принимают ежедневно с 12—2 дня.
Контора открыта с 9—1 ч. дня и с 3—7 ч. в.
ежедневн., кроме праздничных.

Адр. редакціи и администраціи: Ровно ул. Галлера № 6 тел. 88

Ежедневная общественная, литературная и экономическая газета

Отдѣл Варшава. Новоліпье 9 из 9

Открытие бального сезона — Открытие бального сезона
В четверг 19 ноября состоится в здании Русского Благ. О-ва

VAL-POUDRE

Справки можно получать в канцелярии Р. О-ва (Мицкевича 46) от 11-1 дня.

Już nadeszły świeże

KALOSZE ŚNIEGOWCE

znanej firmy „KONTINENTS”

nab. od T-wa „Prowodnik”
W RYDZE

GATUNEK NAJPRZEDNIEJSZY
FASONY NAJMODNIEJSZE

skład główny tow. „RYGAGUM” sp. z o.o.



Warszawa DŁUGA 55 tel. 299-78

КАМЕННЫЙ УГОЛЬ и КОКС

первоклассных шахт доставляю в любом качествѣ
В. Камерман, Ровно Понятовская 4

Безплатная и аккуратная доставка. Снос в подвалы.

Выгодныя условія платы.
Цѣны внѣ конкуренціи.

ФАБРИКА МАШИН и желѣзо-металло-литейный завод

„Ferrum”

Spółka z ogr. poręką
Lwów, ul. Żółkiewska 147. Tel. 1047

Stacja kolejowa: LWÓW—PODZAMCZE.

Konto P. K. O. 141 875 Adres telegr.: FERRUM, Lwów.

Строит и перестраивает мельницы, винокуренные и
лѣсопильные заводы. Исполняет всевозможныя кон-
струкціонныя работы из желѣза, трансмиссійныя ча-
сти, желѣзные формы от самого меньшаго до самого
большаго всѣх собственных или присланных моделей.

Устройство всевозможныхъ промышленныхъ заведеній

Рифленка вальцевъ.

OGŁOSZENIE

Urząd pocztowo-telegraficzny Równe Wołyńskie ogłasza

KONKURS

Na przewóz poczty między urzędem pocztowym
a dworcem kolei oraz rozwożką paczek
adresatom do domów wozami rządowymi

Przetarg ustny odbędzie się w gabinecie
Kierownika Urzędu p-t. dnia 30 października
b r. o godz. 10 do którego to czasu reflektan-
ci winni składać oferty oraz kaucję w gotówce
lub papierach wartościowych posiadających pu-
blikarne bezpieczeństwo w wysokości co naj-
mniej połowy żadanego jednomiesięcznego wy-
nagrodzenia. —

Blizszych szczegolów o przewozie poczty
udziela kancelarja Urzędu Pocztowego.

W. LIPSKI

Kierownik Urzędu
pocztowo-telegraficznego
ROWNE-WOŁYŃSKIE.

Самая старинная в Польшѣ
ФАБРИКА ОКОВКИ ДЛЯ ПОСТРОЕК
и МЕТАЛЛО-ЛИТЕЙНЫЙ ЗАВОД
И Н Ж.

К. ДОБРОВОЛЬСКОГО

Warszawa ul. Krowia 6-8 tel. 4-79

ПАТЕНТОВАННЫЕ ЗАМКИ

CERBER

БЕЗ ПРУЖИН ЛИТЫЕ

ЦѢНЫ ВНѢ КОНКУРЕНЦІИ

Затворы и замки с ДВОИНЫМ ЗАПОРОМ

Отсутствіе на мѣстѣ подобной организаціи замѣтно ощущалось в данном случаѣ.

Надо полагать, что этот пожар послужит толчком для возрожденія в Басовѣ Кутѣ своей пожарной дружины, организацію коей с успѣхом, могло бы взять на себя Ровенское Пожарное Общество, имѣющее не мало специалистов по пожарному дѣлу.

Принципиальное дело.
В пятницу 22 с. м. в камере мирового судьи I участка г. Ровно разбирались интересные дела о выселении Эли Эйдельмана из квартиры, занимаемой им в доме Гурфинкеля по ул. Иосифа Понятовского, № 1. Как мы уже сообщали в одном из последних номеров нашей газеты, Гурфинкель, желая избавиться от нежелательного квартиранта, подал в суд прошение о выселении Эйдельмана, мотивируя это тем, что Эйдельман не имеет „довода osobistago“, а „карты побыта“. Исходя из той точки зрения, что польские граждане в советской России не пользуются в квартирном отношении теми же правами как советские граждане, а Эйдельман, проживающий в Ровно по „карте побыта“ должен считаться советским подданным, доверенный Гурфинкеля, присяжный поверенный Ванькович, просил, ссылаясь на § 30 Устава об охране квартиронаимателей 1924 г. выселить Эйдельмана. В подтверждение своего прошения г. Ванькович предъявил номер одной из Варшавских газет, где был помещен разбор аналогичного дела в камере мирового судьи 28 участка гор. Варшавы, в котором суд присудил такого же квартиранта к выселению. Доверенный Эйдельмана присяжный поверенный Егоров, ссылаясь на то, что его доверитель, живет в Ровно уже 35 лет, а в том же самом доме свыше 15 лет, что он давно уже ходатайствует о выдаче ему „довода osobistago“, что „карта побыта“ выдана ему Ровенским Старостом только временно, и что его сын новья отбывали воинскую повинность в Польше, значит пока не будет выяснен вопрос о его подданстве, не может быть по отношению к нему применен и § 30 устава о квартиронаимателях. На предложение судьи помириться со стороны Гурфинкеля последовал отказ, в виду чего суд после опроса свидетелей прошение Гурфинкеля о выселении квартиранта отклонил.

Больше половины миллиона
Злотых выиграла им в предыдущей лотерее. Уже продаем им билеты 1 млн лотерей. Главный выигрыш 400 000 злот. выигрывает 32,500 выигрывает сумму около десяти миллионов злот. Розыгрыш 1 млн начинается 14 октября.
Целый билет 40 зл. половина 20 зл., четверть 10 зл.
По получении заказа присылаем билет равно почтовые чеки свободные от почтовых пошлин.
DOM BANKOWY SCHÜTZ i CHAJES
Lwów Pl. Marjański 7, (róg ul. Kopernika)
Наша банк-вак фирма существует во Львов 25 лет.

Машинный способ исправления грунтовых дорог.
В четверг 22 Октября по инициативе Волинской Дирекции Общественных Работ, возглавляемой инж. Прухником (б. Министр Общественных Работ в кабинете Мрочковского) состоялась публичная лекция, а затем осмотр опытного участка, на котором применена американская система исправления грунтовых дорог, основанная на замене хлопотливого ручного труда — машинами. Целый ряд плугов, борон, ковшевых, гредеров (ровнятелей) и катков, вереницей идущих за бензиновым трактором, в недалеком будущем будут применены для приведения в исправное состояние ужасных волинских

грунтовых дорог, если понятно продемонстрированный 22 с. м. опыт найдет отклик у местных Сеймиков и частных заинтересованных лиц. На лекцию, а также на осмотр упомянутого опытного участка были приглашены все правительственные уездные дорожные и сеймиковые инженеры.
В пятницу же 23 Октября состоялось повторение программы предыдущего дня для приглашенных г. Воеводой уездных старост и представителей уездных сеймиков волынского воеводства. Собрание г.г. инженеров, 22 с. Октября закончено было докладом кременецкого уездного инженера Ш. Шиглс. В 1923 г. по заявлению этого инженера кременецкий сеймик приобрел нужные машины, исправил часть дороги, но затем забросил машины, перейдя опять к ручному способу.
Но уже в 1924 и 1925 г. ему пришлось убедить Сеймик в том, что работа исполненная машинами в 1923 г. не пропала даром, т. к. исправленный участок дороги машинным способом, оказался самым лучшим. В результате кременецкий сеймик решил извлечь из магазинов, стоящих там без дела машины и вновь их применить к работам в весеннем сезоне 1926 г. Сеймиком на эти работы ассигнованы уже необходимые средства.

ШУБЫ мужские — дамские
предлагает, а равно всевозможныя передѣлкипринимает:
магазин и мастерская шуб
A. WRÓBEL
Lwów. Halicka 20 I.

Прекращение русских спектаклей.
Спектакли, даваемые в помещении ж. дорожной Стешки русской драматической труппой под управлением артиста Арбеина прекратились. Главные силы труппы: г-жа Надеждина, г. Арбенин и Марков выехали в Кременец, получив туда ангажемент в формируемую там г. Кременецким русскую драматическую труппу, режиссером коей приглашен бывший режиссер рижского городского театра г. Поплавский. Труппа выезжает на ряд спектаклей в г. Дубно, а затем предполагает посетить г. Ровно.
Бесплатный мѣста в кинематографах.
Магистрат нам сообщает, что волынским Воеводой от 15 с. м. за № 5823 утверждено постановление Городского Хозяйственного Совета относительно определения количества бесплатных мѣст в ровенских кинематографах, театрах и др. мѣстах развлечения. Согласно этому постановлению от оплаты городского налога освобождаются определенное количество билетов, перечисленное уже нами в отчете заседания Городского Совета, помещенном в № 907 нашей газеты. Бесплатный вход во все мѣста развлечения будет допускаться только по предъявлению билета, снабженного номером и печатью магистрата.
Неисполнение сего постановления будет наказуемо согласно § 16 положения о налогах на зрелища. Причитающийся же городской процентный налог с „театрально-кинематографических зайцев“ будет взиматься в таких случаях принудительно.

Польский спектакль.
В четверг 22 Октября в помещении театра Зафрана силами польской драматической труппы луцкого городского театра была поставлена вторично пьеса Гоздавы Векеца: „Смерть Императора Николая II“. Предположения наши оправдались: спектакль прошел почти при пустом зале.
Интересно знать, чем именно руководствовалась администрация луцкой труппы, ставя вторично эту бездарную лишенную какой бы то ни было ценности пьесу.
Ведь польская драматическая литература достаточно богата и изобилует многими высокоценными во всех отношениях пьесами, постановка которых несомненно может дать полные сборы и доставить эстетическое удовольствие ровенским театрам.
Оскалко недоволен.
Редактор „Дзвина“ В. Оскалко последним постановлением ровенского окружного суда, приведенным нами в предыдущем номере, остался недоволен. Упомянутое постановление суда обжаловано г. Оскалком. Неудовольствие это объясняется тем, что статья 154 влечет за собой значительное более строгое наказание.
Среди рогатчиков.
В заметке помещенной нами в № 911 нашей газеты, посвященной быту ровенских рогатчиков ошибочно сказано, что „мордобой“ процветает, применяемый с успехом на всех рогатках. Дабы быть вполне справедливым считаем долгом заявить, что не все поголовно рогатчики прибегают к кулачным приемам. Среди рогатчиков имеются и исключения, как напр. рогатка по Тополевой улице, где рогатчик Чеснок вполне отвечает своему назначению и отнюдь не подражает установившимся приемам на других рогатках.
Заседание уездного сеймика.
В четверг 29 Октября состоится пленарное заседание ровенского уездного сеймика по следующей программе:
1) Перемены в составе членов уездного сеймика.
2) Оглашение протокола предыдущего заседания сеймика от 8 Мая 1925 г.
3) Отчет о деятельности уездного отдела за 2 и 3 четверти 1925 г.
4) Протоколы ревизионной комиссии.
5) Выборы страхового советника взамен утратившего членский мандат Фесика Онисима.
6) Дополнительные выборы в Судностроительную Комиссию.
7) Выборы 3-х членов и заместителей Оценочной Комиссии для подоходного налога.
8) Дополнительные выборы членов Ревизионной, Санитарной и Сельскохозяйственной Комиссий.
9) Предложение Уездного Отдела о назначении служащей уездной тюремной больницы — Натальи Осадковской — пенсией.
10) Выборы членов Уездного отдела.
11) Рассмотрение протоколов и постановлений уездного Отдела от 26 Сентября и 15—16 Октября, а именно: а) вопрос об организации больницы в Тучин с одновременной ликвидацией такой же больницы в Городке, б) открытие ветеринарной уездной амбулатории в г. Ровно. с) принятие участия в постройке узкоколейной ж. д. линии Ровно—Корец, д) упразднение бюро при Уездном Отделе. е) ремонт

шосейных участков Ровно—Тучин, ф) ликвидация сеймиковой библиотеки и г) присоединение к Сельскохозяйственному Союзу уездных самоуправлений. 12) Рассмотрение новых штатов служащих в ровенском Уездном Коммунальном Союзе. 13) Рассмотрение новых налогов. 14) Определение размера платы: а) за пользование коммунальными предприятиями, б) платы за содержание больных в уездных больницах, с) платы за лечение домашних животных. 15) Определение размера суточного вознаграждения для гласных Сеймика. 16) Разрешение вопроса о краткосрочном займе необходимого для коммунального хозяйства. 17) Бюджет на 1926 г. и 18) Текущие дела. Заседание начнется в 10 ч. утра в помещении Сеймика по улице Словацкого № 2. Желающие быть на собрании благоволят записаться билетами, получить которые можно у секретаря ровенского Сеймика.
В ближайшем будущем мы подробно остановимся над обсуждением программы работ ровенского Сеймика, а пока позволим себе отметить целесообразность проекта перенесения больницы из Городка в Тучин. т. к., находясь в Городке, недалеко от луцкого и на границе костопольского уезда, больница силой вещей обречена обслуживать соседние уезды; нужды же ровенского уезда, с успехом может обслуживать заново отремонтированная тюковская больница, находящаяся всего в 7 верстах от Городка.
Не лишая таким образом этот район медицинской помощи, благодаря перенесению больницы в Тучин, Сеймик не увеличивая расходов сможет удовлетворить потребности огромного района: Ровно—Корец (70 километров), где в настоящее время нет ни одной больницы.
Русский сбор.
С разрешения Старосты кружечный сбор Ров. Русского Бл. О-ва вследствие дурной погоды, перенесен с 26 на 31 октября. Кружки и удостоверения будут разосланы дамам-сборщицам на квартиры.
Полезная организация.
Приближается второй год существования на Волини организации, известной под наименованием „Общества Волинских Техников“, объединяющей техников и инженеров. Общество сейчас насчитывает свыше 100 членов и развивает постепенно свою деятельность.
При Обществе издается интересный по своему содержанию орган: „Известия Общества Волинских Техников“. Участие в трудах Общества таких выдающихся инженеров, как например б. министра общественных работ Прухника и ряда других занимающих видные руководящие посты на Волини вполне обеспечивают дальнейшее развитие этой организации с компетентным мнением которого уже давно считаются местные волинские власти.
Развитие автомобильного сообщения на Волини.
Одновременно с развитием работ по улучшению казенных шоссеиных дорог на территории волинского воеводства, значительно развивается и автомобильное сообщение, как это видно из следующих цифр.
В 1922 г. зарегистрировано

ПИРОЖНОЕ
приготовленное по предписаниям D-ra OETKERA, удовлетворяет хорошую и экономную хозяйку.
Просим испробовать ПИРОЖНОЕ „ZAGŁOWA“
Каждая хозяйка очень легко может сосчитать, как мало стоит такое пирожное

Составные части:	
20 дека масла,	
25 „ сахара,	
3 яйца, белок сбивать в пену	
50 дека пшеничной муки	
1 пачку порошка D-ra OETKERA для печения „BACIN“	
6 дека рубленого миндаля	
5 дека изюму	
половину тертой лимонной шкурки или 1/2 до 1 бут. D-ra OETKERA лимонного сока	
1/8 до 1/4 литры молока	

Способ приготовления:
Масло сбить на пену, прибавить сахар, желток, муки смешанной с порошком для печения „Bacin“ молоко, потом миндаль, изюм, лимонной шкурки и яичный белок. Этой смесью наполнить форму, смазанную жиром и печь тесто от 1 до 1 1/2 часа.
Просим требовать покрывные предписания D-ra Oetkera бесплатно во всех магазинах. Если их там нет D-ra Oetkera Oliwa pod Gdańskiem.

было частных автомобилей. 3, в 1923 г.—9, в 1924 г.—19 и в 1925 г.—46; грузовых в 1922—0, 1923—4 шт. 1924 г.—12 шт. и 1925 г.—23 штуки. Эти цифровые данные являются достаточно точным доказательством того, что уже отходят в вечность те времена, когда пассажиры доставлялись напр. в Корец точно селди в бочке, на грузовиках, для этой разстояния (65 верст) в летние знойные и зимние морозные дни в 6-8 ч.
В данное время это же разстояние можно проехать в течение 1 часа 20 минут, а на емном автомобилем—с остановками в Гоще—в 2 ч. 10 м. Техническая автомобильная комиссия постепенно старается изъять из употребления старые автомобили.
К сведению любителей биллиарда.
На этих днях в кофейне „Эдуарда“ открылась новая биллиардная. Кроме лузного биллиарда, поставлен французский карамбольный биллиард—новинка для Ровно. Помещение для биллиардной заново отремонтировано.

Письмо в редакцию
Милостивый государь
Господин Редактор!
Не откажите в любезности поместить в В. уважаемой газете следующее по поводу заметки в № 900 „Из за 4-х злотых“.
Я Герш Горин подошел к лавке В. Финкельштейна и просил у него 4 злотых, следуемых мне от него куртажных. Последний вместо того, чтобы мне уплатить, схватил гирю и нанес мне ею три удара, сбавив три раны. Ему помогли в этом его два шурина и жена Двойра Финкельштейн, а не Двойра Рудник. Примите уверение в совершенн. почт.
Герш Горин.
Kolejowa № 1.

В 1922 г. зарегистрировано

Kino „Intime“

Сегодня

Jej droga do szczęścia

Пейте только известный чай

E. W. I. G.

Он отличается превосходным ароматом, красивым кристаллическим оттенком и приятным вкусом.

Главный склад и контора

ВАРШАВА, ЛЕШНО 10, тел. 58-87 и 220-90

KRESOWE BIURO WĘGLOWEхристианская фирма
LWÓW, ul. LINDEGO L. 10доставляет
вагонами**Горно-Силезский уголь**

самых лучших шахт концерна GIESCHEGO

равно ДОМБРОВИЦКИЙ УГОЛЬ и КОКО

шахт GOTTARDA или KNUROW

по КОНКУРЕНТНЫМ ЦЕНАМ

Вниманию публики!

Вниманию публики

— В первоклассном обувном магазине —

Бр. И. и Я. Либерман

ул. 3-го Мая 93 соб. дом

К ОСЕННЕМУ СЕЗОНУ

получен свежий большой выбор ИЗЯЩНОЙ ОБУВИ

— — — — — последнего слова моды — — — — —

НАИЛУЧШИХ ЗАГРАНИЧНЫХ и ВАРШАВСКИХ ФИРМ**бот и галош 1 клас. фирмы „ТРЕТОРН“**

Цены вне всякой конкуренции Приходите убедиться

ODEZWA

Zarządu Wołyńskiego Okręgu Polskiego Czerwonego Krzyża w Łucku

REJESTRACJA SIŁ PIELEGNIARSKICH na Wołyniu.

Jednem z główniejszych zadań, jakie Polski Czerwony Krzyż ma do wypełnienia, jest dostarczenie na wypadek wojny potrzebnej ilości sióstr czerwonego Krzyża na stanowiska pielęgniarek.

Celem ujęcia w ewidencję wszystkich osób, któreby mogły pełnić obowiązki pielęgniarek, Zarząd Wołyńskiego Okręgu Polskiego Czerwonego Krzyża w Łucku, na skutek zarządzenia Zarządu Głównego Polskiego Czerwonego Krzyża z dniem 23-go października r. b. rozpoczyna rejestrację sił pielęgniarskich, zamieszkujących, na terenie Województwa Wołyńskiego.

Kandydatkami mogą być osoby w wieku lat 18 — 50, które już pracowały w charakterze pielęgniarek, lub też przeszły odpowiednie wyszkolenie sanitarne.

Kandydatki winne złożyć następujące dane:

1/ własnoręcznie napisany życiorys w którym należy podać:

a) imię i nazwisko, b) wiek, c) stan (mężatka, wdowa, wolna) d) zatrudnienie w chwili obecnej e) narodowość f) wyznanie g) jakie zakaźne choroby przechodziła, a szczególnie czy chorowała na dur plamisty.

2) odpis świadectw o wykształceniu ogólnym i sanitarnym

3) odpis aktu uznania obywatelstwa, ewentualnie dowodu osobistego

4) odpis świadectw o dotychczasowej pracy w charakterze pielęgniarki

5) świadectwo lekarskie o stanie zdrowia

6) dokładny adres zamieszkania

Na podstawie złożonych przez kandydatki powyższych danych, przeprowadzona będzie rejestracja sióstr, przyczem każda już zarejestrowana siostra winna będzie podpisać zobowiązanie stawienia się na wezwanie Polskiego Czerwonego Krzyża do Jego dyspozycji.

Siostry, które dokonały rejestracji i podpisały zobowiązanie, otrzymają od Polskiego Czerwonego Krzyża legitymację siostry Polskiego Czerwonego Krzyża czasu wojennego.

Rejestracja będzie się odbywać w biurze Zarządu Wołyńskiego Okręgu Polskiego Czerwonego Krzyża w Łucku, ul. Jagiellońska 6 w dnie powszednie od godz. 10-jej do godz. 12-jej zrana. Pożądanem jest, ażeby kandydatki zgłaszały się osobiście. — W razie jednak niemożności osobistego stawienia się, należy nadesłać w listach poleconych wszystkie wyżej wymienione dokumenta.

Polski Czerwony Krzyż nie wątpi, że wszystkie bez wyjątku osoby, posiadające potrzebne kwalifikacje, zechcą dobrowolnie w najbliższym czasie zarejestrować się.

w/z PREZES —/— Dr. Miłaszewski

DYREKTOR —/— Dr. Radwański

Новинки!

В плюшах и kasha

материалы на дамские плащи

предлагает в огромном выборе существующий 90 лѣт

СКЛАД СУХНА

Jan WALLACH i Syn

Lwów. Rynek 33

Женщина-врач

Пик-Храмой

болѣзни

женскія и акушерство

прием от 10—1 и 4—6.

ул. 3 Мая 147, около переѣзда

Др. М. Гофман

РОВНО, УЛ. 3 МАЯ №. 58

Телефон № 17.

акушер-гинеколог**РЕНТГЕНОВСКІЕ ЛУЧИ**

(просвѣчиванія и снимки)

КВАРЦЕВАЯ ЛАМПА (гор-вое солнце) **SOLLUX** (согрѣ-ванія) **ЛѢЧЕНІЕ ЭЛЕКТРИ-****ЧЕСТВОМ.****Podmajster piekarski.**

POSZUKUJE POSADĘ.

Zgadza się na 2 miesięczny bezpłatny okres praktyki. Zgłoszenia pod adresem Stacja Kleśów, pow. Sarneński Dominik Bordziakowski.

Повар,

холост зн. русск

польск. франц.

кух. и им. рекоменд. спросить „Klub Pol.“ швейцара.

Magle kamieniczne

— i pokojowe —

Wyrabia fabryka

J. GRAJEWSKIEGO

Lwów, Tkacka 15.

Wezwanie**Magistratu m. Równego do p. p. Właścicieli nieruchomości położonych przy głównych ulicach m. Równego.**

Magistrat m. Równego, dążąc do poczynienia możliwych ulepszeń w dziedzinie gospodarki miejskiej i jednocześnie dbając o estetyczny wygląd tut. miasta w myśl uchwały swej z dnia 9 września 1925 r. № 39 §: 41 zaakceptowanej przez M. S. K. G. z dn. 17-9. 1925 r. № XIX §: 3. wzywa Panów właścicieli nieruchomości narazie przy główniejszych ulicach miasta, aby przychylając się do powyższej akcji odnowili i odremontowali fasady swych domów, wychodzących na ulice, usuwając chociażby najwidoczniejsze uszkodzenia budynków przez otynkowanie, pomalowanie lub bielenie ścian domów, które to nieruchomości, pozostawione od szeregu lat bez najprymitywniejszego nawet remontu nadają miastu zaniedbały wygląd. Wspomniane niezbędne odnowienie budynków nie pociągnie za sobą jakich bądź znaczniejszych dla właścicieli nieruchomości wydatków, natomiast miasto Równe jedno z najwybitniejszych i najruchliwszych miast na Wołyniu osiągnie przez to odpowiedni do swego znaczenia wygląd.

Magistrat m. Równego.

Внимание!**Внимание!**

Сим доводится до свѣдѣнія г. г. почтеннѣйшихъ покупателей г. Ровно и его окрестностей, что к предстоящему сезону магазин мой снабжен всевозможными товарами лучшихъ качествъ

польскихъ, заграничныхъ и бѣльскихъ фабрикъ.

— Также имѣются —

шелка, плюш и плюшевыя одѣяла

в большомъ выборѣ

Цѣны умеренныя

Р. КАЧАН

Ровно

ул. 3-го Мая

№ 121